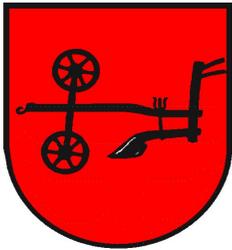




Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft



Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE IN UNO DEGLI SPAZI SOTTOSTANTI) WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei prägnanter Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder UNTERSCHREIBEN)

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e comitati riconosciuti ai sensi dell'art. 10, c. 1, lett. a) del D.Lgs. n. 460 del 1997 (art. 10, c. 1, lett. a) del D.Lgs. n. 460 del 1997) (Unterstützung der Vereine für soziale Förderung und der sozialen Einrichtungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, Buchst. a) des GVO Nr. 460/1997 einsetzen)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

Finanziamento della ricerca scientifica e della università (Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

Sostegno delle attività di tutela, promozione e valorizzazione dei beni culturali e paesaggistici (Unterstützung der Schutz-, Förderungs- und Valorisierungstätigkeiten der Kultur- und Landschaftsgüter)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI) (gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausüben)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

Finanziamento della ricerca sanitaria (Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza (Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeht)

FIRMA UNTERSCHRIFT
Cognome e nome del beneficiario (eventuale) (Nachname und Vorname des Begünstigten)

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 9 del capitolo 1 delle istruzioni, si precisa che i dati personali dei contribuenti verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta. Zusätzlich zu den im Absatz 9 Kapitel 1 der Anleitung enthaltenen Angaben im Informationsblatt über die Datenbearbeitung wird präzisiert, dass die Personengaben des Steuerpflichtigen nur von der Agentur der Einnahmen zur Umsetzung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota dei cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie. In caso di scelta dell'IRPEF a favore di una delle finalità beneficiarie, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

5 Promille



Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste:

Eine Unterschrift die Sie nichts kostet.

Schenken Sie Solidarität.

Durch Ihre Unterschrift in diesem Feld unterstützen Sie die sozialen Aktivitäten Ihrer Gemeinde:

- Ergänzungszahlung für Altersheimgäste
- Organisation von Aktivitäten für Senioren
- Unterstützung für die Vereine
- Initiativen für Jugendliche
- ... und vieles mehr.

5 Promille

In der Einkommenserklärung ist es möglich den Körperschaften mit sozialen Einrichtungen 5 Promille zuzuweisen. Hierzu zählen auch die Gemeinden.

5 Promille – für die sozialen Einrichtungen in Ihrer Gemeinde kann ein wertvoller Beitrag für die Lebensqualität der schwachen Bevölkerungsschichten sein.

Es gibt vieles, das man dazu wissen sollte.

Lesen Sie hier.



5 PROMILLE

Auch heuer gibt es für die Steuerpflichtigen die Möglichkeit, beim Ausfüllen der Einkommenserklärung (Modell Unico, CUD oder 730), 5 Promille der Steuer den sozialen Einrichtungen zuzuweisen, um deren Tätigkeit zu unterstützen.

ERSETZEN DIE 5 PROMILLE DIE 8 PROMILLE?

Nein.

HANDELT ES SICH DABEI UM EINE ZUSÄTZLICHE STEUER?

Nein. Es ändert sich nur der Empfänger der 5 Promille in Ihrer Einkommenserklärung: Je nachdem wie Sie entscheiden, wird anstelle des Staates Ihre Wohnsitzgemeinde, eine Körperschaft oder ein Verein Nutznießer der Steuer.

WIE KANN ICH DIE 5 PROMILLE MEINER GEMEINDE ZUWEISEN?

Zu allen Vordrucken der Einkommenserklärung wird ein entsprechendes Formular beigelegt. Um die 5 Promille Ihrer Wohnsitzgemeinde zuzuweisen, genügt eine Unterschrift im dafür vorgesehenen Feld mit der Bezeichnung „Soziale Tätigkeiten der Wohnsitzgemeinde des Steuerpflichtigen“.

WARUM SOLLTEN SIE DIE 5 PROMILLE DER GEMEINDE ZUWEISEN?

Sie leisten dadurch einen konkreten Beitrag. Sie helfen dadurch die sozialen Tätigkeiten der Gemeinde zu unterstützen und soziale Missstände zu bekämpfen.

5 Promille



WIE VERWENDET DIE GEMEINDE DIE ZUGEWIESENEN 5 PROMILLE?

Die soziale Tätigkeit wird unterstützt und ausgebaut:

- Ergänzungszahlungen für Altersheimgäste
- Organisation von Aktivitäten für Senioren
- Unterstützung für die Vereine
- Initiativen für Jugendliche
- ... und vieles mehr.

WAS IST WENN ICH NICHT FÜR DIE 5 PROMILLE UNTERSCHREIBE?

Sie sparen nichts und Sie helfen dabei auch niemandem, da die 5 Promille nur durch die Steuerzahler, welche die Unterschrift auf das Formular setzen, zugewiesen werden können. Unterschreiben Sie nicht, wandern die Gelder automatisch zum Staat. Unterschreiben Sie für Ihre Gemeinde, bleiben die Gelder vor Ort zum Wohle Ihrer Gemeinschaft.

5 Promille



Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste.

Eine Unterschrift die Sie nichts kostet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung.

Eine einfache Geste, die dem Steuerzahler keine zusätzlichen Spesen verursacht.